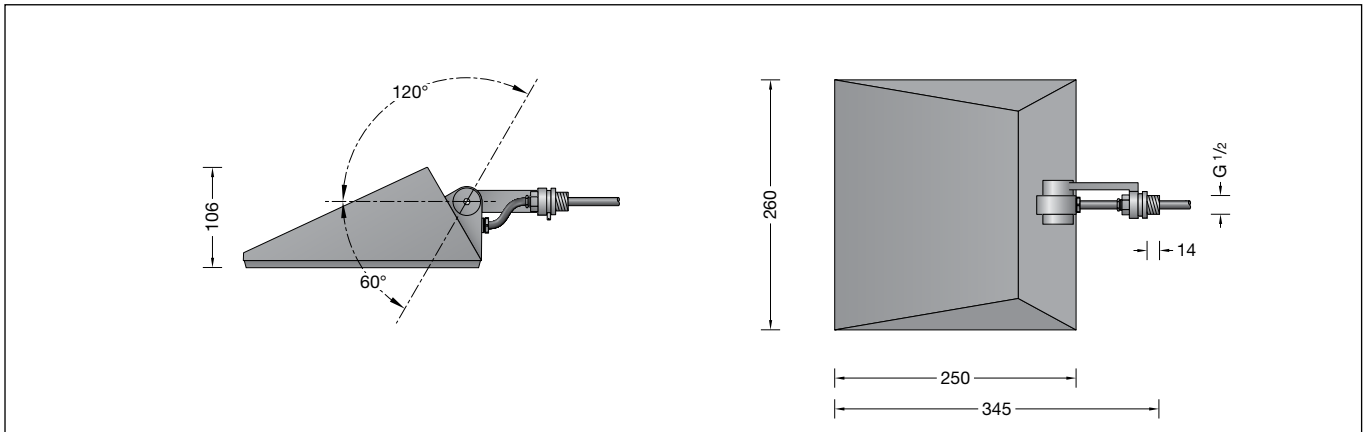


Gebrauchsanweisung
Instructions for use
Fiche d'utilisation**Flächenstrahler**
Surface washer
Projecteur à faisceau extensifIP 65  **8405****Anwendung**

Flächenstrahler mit Anschlussgewinde G $\frac{1}{2}$.
Der Flächenstrahler kann bauseits mit jedem
Innengewinde G $\frac{1}{2}$ nach DIN ISO 228 oder
BEGA-Ergänzungsteilen verschraubt werden.
Mit asymmetrischer Lichtstärkeverteilung.
Für die Anstrahlung von Wand-, Decken-,
Boden- oder Werbeflächen.

Application

Surface washer with mounting bush G $\frac{1}{2}$.
The floodlight can be bolted together with any
female thread G $\frac{1}{2}$ according to DIN ISO 228
supplied by others or to BEGA accessories.
Luminaire with asymmetrical light distribution.
For illuminating wall, ceiling, ground surfaces
and advertising boards.

Utilisation

Projecteur à faisceau extensif avec raccord
fileté G $\frac{1}{2}$.
Le projecteur peut être vissé à tout raccord
fileté femelle G $\frac{1}{2}$ selon DIN ISO 228 du site ou
des accessoires BEGA.
Répartition lumineuse asymétrique.
Pour l'éclairage de murs, plafonds, sols ou
surfaces publicitaires.

Leuchtmittel

Kompakt-Leuchtstofflampe
TC-TEL 26 · 32 · 42 W · GX 24 q-3/4

Osram:

Dulux T/E 26 W IN PLUS	1800 lm
Dulux T/E 32 W IN PLUS	2400 lm
Dulux T/E 42 W IN PLUS	3200 lm

Philips:

PL-T 26 W/4p	1750 lm
PL-T 32 W/4p	2400 lm
PL-T 42 W/4p	3200 lm

Lamp

Compact fluorescent lamp
TC-TEL 26 · 32 · 42 W · GX 24 q-3/4

Osram:

Dulux T/E 26 W IN PLUS	1800 lm
Dulux T/E 32 W IN PLUS	2400 lm
Dulux T/E 42 W IN PLUS	3200 lm

Philips:

PL-T 26 W/4p	1750 lm
PL-T 32 W/4p	2400 lm
PL-T 42 W/4p	3200 lm

Lampe

Lampe fluorecente compacte
TC-TEL 26 · 32 · 42 W · GX 24 q-3/4

Osram:

Dulux T/E 26 W IN PLUS	1800 lm
Dulux T/E 32 W IN PLUS	2400 lm
Dulux T/E 42 W IN PLUS	3200 lm

Philips:



PL-T 26 W/4p	1750 lm
PL-T 32 W/4p	2400 lm
PL-T 42 W/4p	3200 lm

Bitte beachten Sie die Betriebshinweise der
Lampenhersteller.



Please note the lamp manufacturers' operating
instructions.

Veuillez respecter les instructions des fabricants
de lampes.



Produktbeschreibung

Leuchte besteht aus Aluminiumguss,
Aluminium und Edelstahl
Sicherheitsglas klar
Silikondichtung
Reflektor aus eloxiertem Reinstaluminium
Befestigungsbügel mit Anschlussgewinde G $\frac{1}{2}$
Gewindelänge: 14 mm
1 Leitungsveranschraubung für bauseitige
Netzanschlussleitung H05RN-F 3G-0,75[□]/1[□]
von \varnothing 6,5 bis 8,5 mm
Anschlussklemme 2,5[□]
Schutzleiteranschluss
Fassung GX 24 q-3/4
Elektronisches Vorschaltgerät
220-240 V \sim 0/50-60 Hz
Schutzklasse I
Schutzart IP 65
Staubdicht und Schutz gegen Strahlwasser
 – Sicherheitszeichen
 – Konformitätszeichen
Gewicht: 2,6 kg

Product description

Luminaire made of aluminium alloy, aluminium
and stainless steel
Clear safety glass
Silicone gasket
Reflector made of anodised pure aluminium
Fixing bracket with G $\frac{1}{2}$ mounting bush
Thread length: 14 mm
1 screw cable gland for mains supply cable
H05RN-F 3G-0,75[□]/1[□] from \varnothing 6.5 to 8.5 mm
provided by others
Connecting terminal 2.5[□]
Earth conductor connection
Lampholder GX 24 q-3/4
Electronic ballast
220-240 V \sim 0/50-60 Hz
Safety class I
Protection class IP 65
Dust tight and protection against water jets
 – Safety mark
 – Conformity mark
Weight: 2.6 kg

Description du produit

Luminaire fabriqué en fonte d'aluminium et
acier inoxydable
Verre de sécurité clair
Joint silicone
Réflecteur en aluminium pur anodisé
Etrier de fixation avec raccord fileté G $\frac{1}{2}$
Longueur du filetage: 14 mm
1 presse-étoupe pour câble de raccordement
H05RN-F 3G-0,75[□]/1[□]
de \varnothing 6,5 jusqu'à 8,5 mm à prévoir sur le site
Bornier 2,5[□]
Raccordement de mise à la terre
Douille GX 24 q-3/4
Ballast électronique
220-240 V \sim 0/50-60 Hz
Classe de protection I
Degré de protection IP 65
Étanche à la poussière et protégé contre les
jets d'eau
 – Sigle de sécurité
 – Sigle de conformité
Poids: 2,6 kg

Lichttechnik

Flächenstrahler für die Anstrahlung von
Objekten aus geringen Entfernungen.
Asymmetrischer Reflektor mit
breitstrahlender Lichtstärkeverteilung und
hohem lichttechnischen Wirkungsgrad.

Light technique

Surface washer for lighting objects
from short distances.
Asymmetrical reflector with wide beam
light distribution and high lighting efficiency.

Technique d'éclairage

Projecteur à faisceau extensif pour l'éclairage
d'objets à faible distance.
Réflecteur asymétrique à répartition lumineuse
extensive et rendement photométrique élevé.

Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

Montage

Schrauben lösen.
Abdeckrahmen mit eingeklebtem Sicherheitsglas abnehmen.
Scheinwerfer-Anschlussgewinde G $\frac{1}{2}$ mit bauseitigem Innengewinde G $\frac{1}{2}$ oder BEGA-Ergänzungsteil fest verschrauben.
Anzugsdrehmoment des Anschlussgewindes G $\frac{1}{2}$ = 20 Nm.
Schraubenverbindung gegen Lockern sichern.
Schutzleiterverbindung zwischen Anschlussgewinde G $\frac{1}{2}$ und bauseitigem Innengewinde G $\frac{1}{2}$ prüfen.
Anschlussleitung H05RN-F durch die Leitungsverschraubungen führen und max. 40 mm abisolieren.
Schutzleiterverbindung herstellen.
Silikonschläuche über Anschlussadern schieben und elektrischen Anschluss vornehmen.
Leitungsverschraubungen fest anziehen.
Lampe einsetzen und durch Rechtsdrehung verriegeln.
Schutzleiterverbindung zwischen Abdeckrahmen und Leuchtgehäuse herstellen.
Abdeckrahmen mit Dichtung und Glas auf Gehäuse setzen und Schrauben über Kreuz fest anziehen.
Auf richtigen Sitz der Dichtung achten.
Flächenstrahler ausrichten.
Schraube am Auslegergelenk fest anziehen.
Anzugsdrehmoment = 20 Nm.

Lampenwechsel · Wartung

Anlage spannungsfrei schalten.
Leuchte öffnen und reinigen.
Nur lösungsmittelfreie Reinigungsmittel verwenden. Lampe durch Linksdrehung entriegeln und entnehmen. Neue Lampe einsetzen und durch Rechtsdrehung verriegeln.
Dichtung überprüfen, ggf. ersetzen.
Leuchte schließen.
Für Reinigungsarbeiten dürfen keine Hochdruckreiniger verwendet werden.

Ergänzungsteile

204 Erdspeiß
214 Aufsatzmuffe für Mast ø 48 mm
245 Montagedose
248 Aufsatzmuffe für Mast ø 60 mm
252 Holzschraube G $\frac{1}{2}$
280 Rohrschelle
283 Schraubklemme
379 Traverse

Zu den Ergänzungsteilen gibt es eine gesonderte Gebrauchsanweisung.

Ersatzteile

Bezeichnung	Bestellnummer
Ersatzglas	140301
EVG	610484
Fassung	630247
Reflektor	760622
Dichtung Gehäuse	831123

Safety indices

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations. The manufacturer is then discharged from liability when damage is caused by improper use or installation. If any luminaire is subsequently modified, the persons responsible for the modification shall be considered as manufacturer.

Installation

Undo screws.
Remove cover frame with glued-in safety glass.
Screw floodlight mounting bush G $\frac{1}{2}$ firmly into the female G $\frac{1}{2}$ thread provided on site or into BEGA accessory.
Torque of the mounting bush G $\frac{1}{2}$ = 20 Nm.
Secure bolted connection against loosening.
Check earth conductor connection between mounting bush G $\frac{1}{2}$ and female thread G $\frac{1}{2}$ provided on site.
Lead mains supply cable H05RN-F through screw cable gland and bare max. 40 mm.
Make earth conductor connection. Push silicone sleeves over the lines and make electrical connection.
Retighten screw cable glands.
Insert lamp and lock it by turning clockwise.
Make earth conductor connection between cover frame and luminaire housing.
Place cover frame with gasket and glass onto the housing and tighten screws crosswise firmly.
Make sure that gasket is positioned correctly.
Align surface washer and tighten screw on outrigger joint.
Torque = 20 Nm.

Relamping · Maintenance

Disconnect the electrical installation.
Open the luminaire and clean.
Use only solvent-free cleansers.
Unlock the lamp by turning it anti-clockwise.
Insert new lamp and lock it by turning it clockwise.
Check the gasket and replace, if necessary.
Close the luminaire.
When cleaning please do not use high pressure cleaners.

Accessories

204 Earthspike
214 Pole cap for ø 48 mm
245 Mounting box
248 Pole cap for ø 60 mm
252 Tree screw thread G $\frac{1}{2}$
280 Tube clamp
283 Screw clamp
379 Outrigger arm

For the accessories a separate instructions for use can be provided upon request.

Spares

Description	Part no
Spare glass	140301
Electronic ballast	610484
Lampholder	630247
Reflector	760622
Gasket housing	831123

Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales. Le fabricant décline toute responsabilité résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit. Toutes les modifications apportées au luminaire se feront sous la responsabilité exclusive de celui qui les effectuera.

Installation

Desserrer les vis.
Retirer le cadre avec le verre de sécurité collé.
Raccorder le nipple G $\frac{1}{2}$ du projecteur avec le raccord femelle fileté G $\frac{1}{2}$ du site ou accessoire BEGA.
Moment de serrage du raccordement G $\frac{1}{2}$ = 20 Nm.
S'assurer que les vis ne peuvent se desserrer.
Vérifier le fil de terre entre le nipple G $\frac{1}{2}$ du projecteur et le raccord femelle fileté G $\frac{1}{2}$.
Introduire le câble d'alimentation H05RN-F à travers la presse-étoupe PG 7 et dénuder sur max. 40 mm.
Mettre à la terre. Enfiler les gaines de silicone sur les fils de raccordement et procéder au raccordement électrique.
Resserrer les presse-étoupes.
Installer la lampe et verrouiller en tournant vers la droite.
Relier le fil de terre entre le cadre et le boîtier du luminaire.
Poser le cadre avec le joint et le verre sur le boîtier et serrer en croix et fortement les vis.
Veiller au bon emplacement du joint.
Ajuster le projecteur. Serrer la vis de la rotule du bras du projecteur.
Moment de serrage = 20 Nm.

Changement de lampe · Maintenance

Travailler hors tension.
Ouvrir le luminaire et nettoyer.
N'utiliser que des produits d'entretien ne contenant pas de solvant. Déverrouiller la lampe en tournant vers la gauche et retirer la.
Installer une nouvelle lampe et verrouiller en tournant vers la droite.
Vérifier et remplacer le joint le cas échéant.
Fermer le luminaire.
Lors des travaux de nettoyage ne pas utiliser de nettoyeur haute pression.

Accessoires

204 Piquet
214 Manchon pour mât ø 48 mm
245 Boîte de montage
248 Manchon pour mât ø 60 mm
252 Vis à bois fileté G $\frac{1}{2}$
280 Collier d'attache
283 Étau de fixation
379 Traverse

Une fiche d'utilisation pour ces accessoires est disponible.

Pièces de rechange

Désignation	No de commande
Verre	140301
Ballast électronique	610484
Douille	630247
Réfecteur	760622
Joint boîtier	831123